



# Eisbericht Nr. 104

## Amtsblatt des BSH

<b>Jahrgang 94</b>	<b>Nr. 104</b>	<b>Friday, 14.05.2021</b>	<b>1</b>
--------------------	----------------	---------------------------	----------

### Übersicht

In der Bottenwiek treiben im offenem Wasser vor der nordöstlichen Küste Gebiete mit sehr dichtem Entlang der finnischen Küste treibt von südlich von Nahkiainen bis Kokkola 10–40 cm dickes, lockeres bis dichtes Eis.

### Overview

In the Bay of Bothnia, outside the coast in the northeast, areas of very close ice are drifting in open water. Outside the Finnish coast between Nahkiainen and Kokkola, there is 10–40 cm thick, very open to close ice.

### Bay of Bothnia

Off the coast north of 65°25'N and east 22°30'E, there are several areas of 10-50cm thick, very close ice as well as areas of very open to open ice surrounded by open water. Smaller areas with ice are also present west of Hailuoto. Off the Finnish coast between Nahkiainen and 3nm north of

Kokkola lighthouse there is 10-40cm thick, very open to close ice out to about 10-20nm off the coast. Farther out the sea is ice-free. Ice melt will continue over the weekend and the still remaining ice will drift towards the south/southwest.

Dr. J.Holfort

### Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kW	Ice Class	Begin
<b>Finland</b>	Tornio and Kemi	2000 dwt	II	12.05.
	Oulu, Raahe and Kalajoki	2000 dwt	II	07.05.
	Kokkola	2000 dwt	II	16.04.
<b>Sweden</b>	<b>Karlsborg and Luleå</b>	-	<b>cancelled</b>	<b>14.05.</b>
	<b>Haraholmen and Skelleftehamn</b>	-	<b>cancelled</b>	<b>14.05.</b>

#### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/Eis/](http://www.bsh.de/Eis/)  
[www.bsh.de/Ice/](http://www.bsh.de/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

#### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

### Information of the Icebreaker Services

#### Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply, shall when passing latitude 60°00' N report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by telephone to +46 10 492 7600.

Vessels bound for a Finnish or Swedish ports in the Quark or in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse (63° 32.15' N 20° 46.60' E) on VHF channel 67.

**Icebreaker:** POLARIS assists in the Bay of Bothnia.

### Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>            0 Eisfrei            1 Offenes Wasser – Bedeckungsgrad kleiner 1/10            2 Sehr lockeres Eis – Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10            3 Lockeres Eis – Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10            4 Dichtes Eis – Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10            5 Sehr dichtes Eis – Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+10            6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis – Bedeckungsgrad 10/10            7 Eis außerhalb der Festeiskante            8 Festeis            9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante            / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>            0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m            1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m            2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m            3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m            4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis            5 Ubereinandergeschobenes Eis            6 Kompakter Schnee- oder Eiseisbrei od. kompakte Eisbreiklumpen oder kompaktes Trümmereis            7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)            8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis            9 Morsches Eis            / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>            0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)            1 Heller Nilas (5 bis 10 cm dick) oder Eishaut            2 Graues Eis (10 bis 15 cm dick)            3 Grauweißes Eis (15 bis 30 cm dick)            4 Weißes Eis, 1. Stadium (30 bis 50 cm dick)            5 Weißes Eis, 2. Stadium (50 bis 70 cm dick)            6 Mitteldickes erstjähriges Eis (70 bis 120 cm dick)            7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis            8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis            9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis            / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>            0 Schifffahrt unbehindert            1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.            2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.            3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.            4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.            5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.            6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.            7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung            8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.            9 Schifffahrt hat aufgehört.            / Unbekannt</p>
---	--

#### Finnland , 14.05.2021

Röyttä – Etukari	2495
Etukari – Ristinmatala	3495
Ajos – Ristinmatala	1905
Ristinmatala – Kemi 2	1995
Kemi 2 – Kemi 1	1995
Kemi 1, Seegebiet im SW	1915
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	2995
Oulu, Hafen – Kattilankalla	0//5
Kattilankalla – Oulu 1	1815
Oulu 1, Seegebiet im SW	1815
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	0//5
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	1815
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	4475
Rahja, Hafen – Välimatala	1815
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	2815
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	3815

#### Schweden , 13.05.2021

Karlsborg – Malören	4476
Luleå – Björnklack	8596